

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your Name! Tone 5*

By Your precious Cross, O Christ,  
You have put the devil to shame.  
By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin  
and saved us from the gates of death.//  
We glorify You, O only begotten One.

*v. (9) The righteous will surround me, for You will deal bountifully with me.*

Christ was led as a sheep to the slaughter  
in order to grant Resurrection to the human race.  
The princes of hell were frightened by this,  
for the gates of sorrow were lifted.  
Christ the King of glory had entered,  
saying to those in chains: "Go forth!"//  
And to those in darkness: "Come to the light!"

*v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

O great wonder!  
The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for man  
and rose again immortal.  
Come, O sons of nations,  
let us worship Him,  
for delivered from error by His compassion,//  
we have learned to sing of one God in three Persons!

*v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

We offer You our evening worship,  
O never setting Light,  
Who came in these last days to the world in the flesh;  
Who even descended to hell to dispel its darkness.  
Who has revealed the light of Resurrection to the nations.//  
Glory to You, O Lord and Giver of light!

*v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

We glorify the Leader of our salvation;  
by His Resurrection from the dead,  
the world was saved from deceit.  
The assembly of Angels rejoices  
as the deceit of demons is overthrown.//  
Fallen Adam rises as the devil falls.

*v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

The guards were instructed by the lawless ones:

“Hide the rising of Christ, take money and say:

“The body was stolen from the tomb while we were asleep.”

But who has heard of a body being stolen,

a body embalmed and naked,

with its grave clothes left behind in the tomb?

Do not be deceived, O Jews,

study the words of the Prophets and understand://

Christ is the Redeemer of the world and all powerful!

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

**Tone 4** Today the divine assembly of the faithful rejoices,

for the Cross appears throughout the world.

It illuminates the heavens with ineffable light.

It brightens the air, adorning the face of the earth.

The Church of Christ exults with divine singing,

venerating and serving the holy and wondrous Cross, which preserves her from above.

As we are strengthened by its power, let us approach the Master saying://

“Grant peace to the world, and enlighten our souls!”

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

Today the divine assembly of the faithful rejoices,

for the Cross appears throughout the world.

It illuminates the heavens with ineffable light.

It brightens the air, adorning the face of the earth.

The Church of Christ exults with divine singing,

venerating and serving the holy and wondrous Cross, which preserves her from above.

As we are strengthened by its power, let us approach the Master saying://

“Grant peace to the world, and enlighten our souls!”

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Let all creation rejoice and dance,

for today the Cross shines from heaven to the ends of the earth!

It enlightens those born on earth, bringing them to unity.

Today mankind exults with the choirs of Angels,

for the Cross has destroyed the dividing walls and gathered all into one.

Shining brighter than the sun, it enlightens all creation with grace, //

showing salvation plainly to those who honor it in faith.

**V. (1)** *For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

Shining brighter than the sun,  
revealing itself to the world as the scepter of Christ the King,  
the Cross shines to all the ends of the earth.  
It has brought the human race out of hell.  
And having despoiled hell and overthrown the Enemy,  
it vanquishes the arrogance of demons.  
Now it declares the Resurrection of the Savior, and saves all who cry://  
“Grant peace to the world, and enlighten our souls!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; **Tone 8** (for the Cross, by John the Monk)*

Your precious Cross, O Christ God,  
which Moses of old prefigured in his own person  
when he overthrew Amalek and put him to flight;  
which David commanded to be worshipped,  
calling it Your footstool:  
this same Cross we sinners worship today with unworthy lips.  
We praise You Who were pleased to be nailed upon it,  
and we cry to You://  
“With the thief, make us worthy of Your Kingdom, O Lord!”

*now and ever, and unto ages of ages. Amen. **Tone 5** (Theotokion – Dogmatikon)*

In the Red Sea of old,  
a type of the Virgin Bride was prefigured.  
There Moses divided the waters;  
here Gabriel assisted in the miracle.  
There Israel crossed the sea without getting wet,  
here the Virgin gave birth to Christ without seed.  
After Israel’s passage, the sea remained impassable;  
after Emmanuel’s birth, the Virgin remained a Virgin.  
O ever-existing God Who appeared as Man, //  
O Lord, have mercy on us!

## **APOSTICHA**

**Tone 5** We magnify You in songs of praise,  
O incarnate Christ and Savior.  
By accepting the Cross and death for our sake,  
as the Lord and Lover of man,  
You overthrew the gates of hell, //  
and arose on the third day, saving our souls.

**V.** *The Lord is King; He is robed in majesty!*

By being pierced in the side, O Lover of man,  
You have poured out drops of life and salvation for all.  
By accepting death in the flesh, You have granted us immortality.  
You have freed us by being placed in the tomb,  
and have resurrected us with Yourself in glory, as God.//  
Glory to You, O Lord and Lover of man!

*V. For He has established the world, so that it shall never be moved.*  
Your crucifixion and descent into hell are awesome, O Lover of man.  
You have captured it, releasing the ancient prisoners.  
You have opened Paradise and given it to us.  
Grant us purification of sins,  
who glorify Your Resurrection on the third day!  
Make us worthy of Paradise//  
and save us, O Lover of man!

*V. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*  
For our sake, You accepted death in the flesh,  
to rise from the dead on the third day.  
Heal us from our earthly passions,  
and restore us from our evil transgressions//  
and save us, O Lover of man!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8** The voice of Your prophet Moses cried out, O God:  
"Behold your Life as It hangs before your eyes!"  
So today the Cross is lifted up and the world is freed from error.  
Today the Resurrection of Christ is renewed.  
The ends of the earth rejoice with David in songs and cymbals.  
"O God, You have wrought salvation in the midst of the earth:  
the Crucifixion and Resurrection by which we are saved."//  
O all-powerful, good Lord and Lover of man, glory to You!

## TROPARIA

**Tone 5**      **Troparion**    *(Resurrection)*

Let us, the faithful, praise and worship the Word, /co-eternal with the Father and the Spirit,/ born  
for our salvation from the Virgin;/ for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,/ to endure  
death,/ and to raise the dead//by His glorious Resurrection.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 1** O Lord, save Your people,/ and bless Your inheritance!/ Grant victories to the Orthodox  
Christians/ over their adversaries;/ and by virtue of Your Cross,//preserve Your habitation!